

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In naam van ALLAH, de Meest Barmhartige, de Meest Genadevolle

30 bewijzen over de natuurlijke dood van Jezus, de zoon van Maria^(a) in de Heilige Koran

Lieve broeders en zusters,

Assalaamu 'Alaikum Wa Rahmatullaahi Wa Barakaatuhu,

Tijdens de Arabische Sessie op de Jaarlijkse Bijeenkomst van de Ahmadiyya Moslim Djamaat Nederland ben ik geïnspireerd door *Dhr. Na'eem Ahmad Warraich, Hoofdmissionaris van de Ahmadiyya Moslim Djamaat Nederland*. Moge Allah hem hiervoor rijkelijk belonen. Hij vertelde dat er 30 verzen in het boek "Azala Auham" (*Het wegnemen van verdenking*) vermeld stonden over de natuurlijke dood van Jezus, de zoon van Maria^(a) waarin deze verzen met uitleg in het Urdu vermeld staan. Het leek mij leerzaam om deze 30 verzen juist in de gezegende maand Ramadan te onderzoeken en anderen ermee te inspireren. Daarom heb ik de 30 verzen verzameld in het Arabisch en deze vertaald naar Nederlands, Engels en Urdu. Deze 30 verzen kan men verder onderzoeken in de Heilige Koran. De bedoeling is dat men met deze verzen o.a. de Moslims aan kan tonen en bewijzen dat Jezus, de zoon van Maria^(a) een natuurlijke dood is gestorven. Op de laatste pagina treft men een lijst aan met daarin de nummers van de 30 verzen uit de Heilige Koran.

Zijne Heiligheid Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, de Beloofde Messias en Imam Mahdi^(a), de Stichter van de Ahmadiyya Moslim Djamaat (Gemeenschap) uit Qadian (India) legt in zijn boek "Azala Auham" deel 2, de 30 verzen van de Heilige Koran uit die duidelijk bewijzen dat Jezus, de zoon van Maria^(a) een natuurlijke dood is gestorven.

(Ruhani Khazain Volume 3, Azala Auham (Removal of Suspicious) Deel 2 (Pagina's 423 t/m 438 of PDF Pagina's 455 t/m 470; <https://www.alislam.org/urdu/rk/Ruhani-Khazain-Vol-03.pdf>)

Wassalaam,

Khaksaar,

Ahmad Said Ikhlaaf

(Madjlis Ansar Sultanul Qalam & Research Cell)

1STE VERS: Surah Aal-e-Imran (3:56)

إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَرَأَيْتَكَ إِلَىٰ وَمَطَّهَّرَكَ مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَأَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَىٰ
مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٦﴾

3:56 Toen Allah zeide: "O, Jezus, ik zal u doen sterven en u tot Mij; opheffen en u zuiveren van de ongelovigen en zal uw volgelingen tot de laatste dag over hen doen zegevieren die u niet geloven; dan zal uw terugkeer tot Mij zijn en Ik zal onder u rechtspreken over datgeen waarin gij verschildet.

3:56 When Allah said, 'O Jesus, I will cause thee to die a natural death and will exalt thee to Myself, and will clear thee from the charges of those who disbelieve, and will place those who follow thee above those who disbelieve, until the Day of Resurrection; then to Me shall be your return, and I will judge between you concerning that wherein you differ.

جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ! یقیناً میں تجھے وفات دینے والا ہوں اور اپنی طرف تیرا رفع کرنے والا ہوں اور تجھے ان لوگوں سے نتھار کر الگ کرنے والا ہوں جو کافر ہوئے، اور ان لوگوں کو جنہوں نے تیری پیروی کی ہے ان لوگوں پر جنہوں نے انکار کیا ہے قیامت کے دن تک بالادست کرنے والا ہوں۔ پھر میری ہی طرف تمہارا لوٹ کر آنا ہے جس کے بعد میں تمہارے درمیان ان باتوں کا فیصلہ کروں گا جن میں تم اختلاف کیا کرتے تھے۔

2^{DE} VERS: Surah Al-Nisa' (4:159)

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا

حَكِيمًا ﴿١٥٩﴾

4:159 *Integendeel, Allah verhief hem tot Zich* en Allah is Almachtig, Alwijs

4:159 *On the contrary, Allah exalted him to Himself.* And Allah is Mighty, Wise.

بلکہ اللہ نے اپنی طرف اس کا رفع کر لیا اور یقیناً اللہ کامل غلبہ والا (اور) بہت حکمت والا ہے۔

3^{DE}VERS: Surah Al-Ma'idah (5:118)

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ
اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنْتُ
عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ ۚ فَلَمَّا
تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٨﴾

5:118 Ik zeide niets tot hen, dan hetgeen Gij mij hebt geboden: "Aanbidt Allah, mijn Heer en uw Heer." En ik was getuige van hen, zolang ik in hun midden verbleef, *maar nadat Gij mij deedt sterven, waart Gij de Bewaker over hen* en Gij zijt Getuige van alle dingen.

5:118 "I said nothing to them except that which Thou didst command me — 'Worship Allah, my Lord and your Lord.' And I was a witness over them as long as I remained among them, *but since Thou didst cause me to die, Thou hast been the Watcher over them;* and Thou art Witness over all things.

میں نے تو انہیں اس کے سوا کچھ نہیں کہا جو تو نے مجھے حکم دیا تھا کہ اللہ کی عبادت کرو جو میرا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔ اور میں ان پر نگران تھا جب تک میں ان میں رہا۔ پس جب تو نے مجھے وفات دے دی، فقط ایک تو ہی ان پر نگران رہا اور تو ہر چیز پر گواہ ہے۔

4^{DE}VERS: Surah Al-Nisa' (4:160)

وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ
مَوْتِهِ ۚ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۝

4:160 *Er is niemand onder de mensen van het Boek die er niet in zal geloven vóór zijn dood.* En op de Dag der Opstanding zal hij (Jezus) getuige tegen hen zijn, -

4:160 And *there is none among the People of the Book but will believe in it before his death;* and on the Day of Resurrection, he (Jesus) shall be a witness against them —

اور اہل کتاب میں سے کوئی (فریق) نہیں مگر اس کی موت سے پہلے یقیناً اس پر ایمان لے آئے گا اور قیامت کے دن وہ ان پر گواہ ہوگا۔

5^{DE}VERS: Surah Al-Ma'idah (5:76)

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ
خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ط
كَانَا يَأْكُلِنِ الطَّعَامَ ط أَنْظُرْ كَيْفَ
نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنِي يُؤْفَكُونَ ۝٧٦

5:76 *De Messias, de zoon van Maria was slechts een boodschapper; voorzeker, alle boodschappers vóór hem zijn heengegaan. En zijn moeder was een waarheidslievende vrouw. Zij plachten beiden voedsel tot zich te nemen.* Zie, hoe Wij de tekenen voor hen (de mensen) verduidelijken, en zie, hoe zij zich afwenden.

5:76 *The Messiah, son of Mary, was only a Messenger; surely, Messengers like unto him had indeed passed away before him. And his mother was a truthful woman. They both used to eat food.* See how We explain the Signs for their good, and see how they are turned away.

مسیح ابنِ مریم ایک رسول ہی تو ہے۔ اس سے پہلے جتنے رسول تھے سب کے سب گزر چکے ہیں۔ اور اس کی ماں صدیقہ تھی۔ دونوں کھانا کھایا کرتے تھے۔ دیکھ کس طرح ہم ان کی خاطر اپنی آیات کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔ پھر دیکھ وہ کدھر بھٹکائے جا رہے ہیں۔

6^{DE}VERS: Surah Al- Anbiya' (21:9)

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا آلَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ۙ

21:9 *En Wij maakten hun lichaam niet zodanig dat zij geen voedsel behoeften te gebruiken,* evenmin dat zij voor eeuwen konden blijven leven.

21:9 *And We did not give them bodies that ate no food,* nor were they to live for ever.

اور ہم نے انہیں ایسا جسم نہیں بنایا تھا کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں اور وہ ہمیشہ رہنے والے نہیں تھے۔

7^{DE}VERS: Surah Aal-e-'Imran (3:145)

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ
انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ
عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا
وَ سَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

3:145 *En Mohammed is slechts een boodschapper. Waarlijk, alle boodschappers vóór hem zijn heengegaan. Zult gij u dan op de hielen omkeren als hij sterft of gedood wordt?* Hij, die zich omkeert, zal aan Allah in het geheel geen schade berokkenen. En Allah zal de dankbaren gewis belonen.

3:145 *And Muhammad is only a Messenger. Verily, all Messengers have passed away before him. If then he die or be slain, will you turn back on your heels?* And he who turns back on his heels shall not harm Allah at all. And Allah will certainly reward the grateful.

اور محمد نہیں ہے مگر ایک رسول۔ یقیناً اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں۔ پس کیا اگر یہ بھی وفات پا جائے یا قتل ہو جائے تو تم اپنی ایڑیوں کے بل پھر جاؤ گے؟ اور جو بھی اپنی ایڑیوں کے بل پھر جائے گا تو وہ ہرگز اللہ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکے گا۔ اور اللہ یقیناً شکرگزاروں کو جزا دے گا۔

8STEVERS: Surah Al- Anbiya' (21:35)

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ ط
أَفَأَيْنُ مِتَّ فَهَمَّ الْخُلْدُونَ ﴿٣٥﴾

21:35 *Wij hebben aan niemand vóór u een eeuwig leven geschonken. Indien gij sterft, zouden zij hier dan voor eeuwig kunnen blijven?*

21:35 *We granted not everlasting life to any human being before thee. If then thou shouldst die, shall they live here for ever?*

اور ہم نے کسی بشر کو تجھ سے پہلے ہمیشگی عطا نہیں کی۔ پس اگر تو مر جائے تو کیا وہ ہمیشہ رہنے والے ہوں گے؟

9^{DE}VERS: Surah Al-Baqarah (2:135)

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُمْ مِمَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٥﴾

2:135 *Dit is een volk, dat is heengegaan: voor hen is, hetgeen zij verdienden en voor u is, hetgeen gij verdient en gij zult niet worden ondervraagd over hetgeen zij plachten te doen.*

2:135 *Those are a people that have passed away; for them is what they earned, and for you shall be what you earn; and you shall not be questioned as to what they did.*

یہ ایک امت تھی جو گزر چکی۔ اس کے لئے تھا جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم کماتے ہو اور تم اس کے متعلق نہیں پوچھے جاؤ گے جو وہ کیا کرتے تھے۔

10^{DE}VERS: Surah Maryam (19:32)

وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ
حَيًّا ۝٣٢

19:32 "Hij heeft mij gezegend waar ik mij ook moge bevinden; *en heeft mij het gebed en het geven van aalmoezen zolang ik leef opgelegd.*"

19:32 'And He has made me blessed wheresoever I may be, *and has enjoined upon me Prayer and almsgiving so long as I live;*

نیز مجھے مبارک بنا دیا ہے جہاں کہیں میں ہوں اور مجھے نماز کی اور زکوٰۃ کی تلقین کی ہے جب تک میں زندہ رہوں۔

11^{DE}VERS: Surah Maryam (19:34)

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝٣٤

19:34 *"Vrede was met mij op de dag mijner geboorte en zal met mij zijn op de dag van mijn dood en evenzo op de dag dat ik ten leven zal worden opgewekt."*

19:34 *'And peace was on me the day I was born, and peace there will be on me the day I shall die, and the day I shall be raised up to life again.'*

اور سلامتی ہے مجھ پر جس دن مجھے جنم دیا گیا اور جس دن میں مروں گا اور
جس دن میں زندہ کر کے مبعوث کیا جاؤں گا۔

12^{DE}VERS: Surah Al-Hajj (22:6)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ
الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ
مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ
مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مَخْلَقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ
وَنُقَرِّفَ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ
مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ
لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ۚ وَمِنْكُمْ مَّن يُّتَوَفَّىٰ
وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمَرِ لِكَيْلَا
يَعْلَمَ مَن بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۗ وَتَرَىٰ الْأَرْضَ
هَامِدَةً فَاذًا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ
وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝٦

22:6 O mensen, indien gij in twijfel verkeert over de Opstanding, bedenkt, dat Wij u hebben geschapen uit stof, daarna uit een levenskiem, dan van een klonter bloed, daarna uit een klomp vlees, volkomen en onvolkomen in maaksel, opdat Wij het u duidelijk maken. En Wij laten wat Ons behaagt gedurende een vastgestelde tijd in de baarmoeder blijven, dan brengen Wij u als zuigelingen voort, dan (doen Wij u opgroeien) zodat gij volwassen wordt. *En daar zijn er onder u die door de dood worden achterhaald en anderen die zulk een hoge ouderdom bereiken, dat zij, na geweten te hebben, niets meer weten.* En gij ziet de aarde levenloos, doch wanneer Wij er regen op doen nederdalen, beweegt zij zich, zwelt op en brengt iedere mooie soort planten voort.

22:6 O people, if you are in doubt concerning the Resurrection, *then consider that We have indeed created you from dust, then from a spermdrop, then from clotted blood, then from a lump of flesh, partly formed and partly unformed, in order that We may make Our power manifest to you. And We cause what We will to remain in the wombs for an appointed term; then We bring you forth as babes; then We rear you that you may attain to your age of full strength. And there are some of you who are caused to die prematurely, and there are others among you who are driven to the worst part of life with the result that they know nothing after having had knowledge.* And thou seest the earth lifeless, but when We send down water thereon, it stirs and swells, and grows every kind of beautiful vegetation.

اے لوگو! اگر تم جی اٹھنے کے بارہ میں شک میں مبتلا ہو تو یقیناً ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا تھا پھر نطفہ سے پھر لوتھڑے سے پھر گوشت کے ٹکڑے سے جسے خاص تخلیقی عمل یا عام تخلیقی عمل سے بنایا گیا تا کہ ہم تم پر (تخلیق کے راز) کھول دیں۔ اور ہم جو چاہیں رحموں کے اندر ایک مقررہ مدت تک ٹھہراتے ہیں پھر ہم تمہیں ایک بچے کے طور پر نکالتے ہیں تا کہ پھر تم اپنی بلوغت کی عمر کو پہنچو۔ اور تم ہی میں سے وہ ہے جس کو وفات دے دی جاتی ہے اور تم ہی میں سے وہ بھی ہے جو ہوش و حواس کھو دینے کی عمر تک پہنچایا جاتا ہے تاکہ علم حاصل کرنے کے بعد کلیۃً علم سے عاری ہو جائے۔ اور ٹو زمین کو بے آب و گیاہ پاتا ہے پھر جب ہم اس پر پانی برساتے ہیں تو وہ (نمو کے لحاظ سے) متحرک ہو جاتی ہے اور پھولنے لگتی ہے اور ہر قسم کے ہرے بھرے پُر رونق جوڑے اگاتی ہے۔

13^{DE}VERS: Surah Al-Baqarah (2:37)

فَازْلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا
كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٧﴾

2:37 Doch door middel van de boom verleidde Satan hen beiden en dreef hen uit de staat waarin zij zich bevonden. En Wij zeiden: "Gaat heen - gij zijt elkander vijandig. *Er zal op aarde een tijdelijke woonplaats en levensonderhoud voor u zijn.*"

2:37 But Satan caused them both to slip by means of it and drove them out of *the state* in which they were. And We said: 'Go forth; some of you are enemies of others, *and for you there is an abode in the earth and a provision for a time.*

پس شیطان نے ان دونوں کو اس (درخت) کے معاملہ میں پھسلا دیا پس اُس سے انہیں نکال دیا جس میں وہ پہلے تھے۔ اور ہم نے کہا تم نکل جاؤ (اس حال میں کہ) تم میں سے بعض بعض کے دشمن ہوں گے اور تمہارے لئے (اس) زمین میں ایک عرصہ تک قیام اور استفادہ (مقدر) ہے۔

14^{DE}VERS: Surah YaSin (36:69)

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ۗ أَفَلَا
يَعْقِلُونَ ﴿٦٩﴾

36:69 *En wie Wij een lang leven schenken, doen Wij achteruitgaan in kracht.* Willen zij dan niet begrijpen?

36:69 *And him whom We grant long life — We revert him to a weak condition of creation.* Will they not then understand?

اور جسے ہم لمبی عمر دیتے ہیں اس کو جبلی طاقتوں کے لحاظ سے کم کرتے چلے جاتے ہیں۔ پس کیا وہ عقل نہیں کرتے؟

15^{DE}VERS: Surah Al-Rum (30:55)

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ
مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ
ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ
الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝

30:55 *Het is Allah, Die u in een staat van zwakheid scheidt, dan na de zwakte kracht geeft en na de kracht (weer) zwakte en ouderdom.* Hij scheidt wat Hij wil. Hij is de Alwetende, de Almachtige.

30:55 *It is Allah Who created you in a state of weakness, and after weakness gave strength; then, after strength, caused weakness and old age.* He creates what He pleases. He is the All-knowing, the All-Powerful.

اللہ وہ ہے جس نے تمہیں ایک ضعیف (کی حالت) سے پیدا کیا۔ پھر ضعیف کے بعد قوت بنائی۔ پھر قوت کے بعد ضعیف اور بڑھاپا بنا دیئے۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور وہ دائمی علم رکھنے والا (اور) دائمی قدرت والا ہے۔

16^{DE}VERS: Surah Yunus (10:25)

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ
السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ
النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ ۗ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ
الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ
أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا ۗ أَتَاهَا
أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
كَانَ لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ ۗ كَذَلِكَ نَفْصَلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

10:25 *De gelijkenis van het tegenwoordige leven is slechts als water, dat Wij uit de wolken nederzenden, daarna groeit hierdoor het gewas van de aarde weelderig, waarvan mensen en vee eten,* totdat, wanneer de aarde haar sier ontvangt en er schoon uitziet en haar eigenaars denken, dat zij er macht over bezitten, Ons gebod bij dag of bij nacht tot haar komt, dan maken Wij haar tot een gemaaid veld, alsof er de vorige dag niets was geweest. Zo leggen Wij de tekenen uit aan een volk, dat nadenkt.

10:25 *The likeness of the present life is only as water which We send down from the clouds, then there mingles with it the produce of the earth, of which men and cattle eat* till, when the earth receives its ornature and looks beautiful and its owners think that they have power over it, there comes to it Our command by night or by day and We render it a field that is mown down, as if nothing had existed there the day before. Thus do We expound the Signs for a people who reflect.

یقیناً دنیا کی زندگی کی مثال تو اس پانی کی طرح ہے جسے ہم نے آسمان سے اتارا تو اس میں زمین کی روئیدگی گھل مل گئی جس میں سے انسان بھی کھاتے ہیں اور مویشی بھی۔ یہاں تک کہ جب زمین اپنے سنگھار پہن لیتی ہے اور خوب سچ جاتی ہے اور اس کے رہنے والے یہ گمان کرنے لگتے ہیں کہ وہ اس پر پورا اختیار رکھتے ہیں تو ہمارا فیصلہ رات یا دن (کسی وقت بھی) اسے آ لیتا ہے اور ہم اُسے ایک ایسے کٹے ہوئے کھیت کی طرح کر دیتے ہیں (جو پھل لانے سے پہلے ہی کٹ گرا ہو) گویا کل تک اس کا کوئی وجود نہ تھا۔ اسی طرح ہم غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانات کو کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔

17^{DE}VERS: Surah Al-Mu'minun (23:16)

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٦﴾

23:16 *Voorzeker daarna sterft gij.*

23:16 *Then after that you must surely die.*

پھر یقیناً تم اس کے بعد مر جانے والے ہو۔

18^{DE}VERS: Surah Al-Zumar (39:22)

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ
زُرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهَيِّجُ فَتْرَهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِّلْأُولِي الْأَلْبَابِ ۝

39:22 *Hebt gij niet gezien, dat Allah water van de hemel nederzendt en het in de aarde doet binnendringen tot (het vormen van) bronnen? Ook worden er oogsten voortgebracht, die in hun kleuren variëren. Daarna drogen deze uit en gij ziet ze geel worden; dan doet Hij ze in stukken breken. Voorwaar daarin is een les voor de mensen van begrip.*

39:22 *Hast thou not seen that Allah sends down water from the sky, and causes it to flow in the form of streamlets in the earth and then brings forth thereby herbage, varying in its colours? Then it dries up and thou seest it turn yellow; then He reduces it to broken straw. In that verily is a reminder for men of understanding.*

کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اسے زمین میں چشموں کی صورت میں جاری کر دیا پھر وہ اس سے کھیتی نکالتا ہے۔ اُس کے رنگ مختلف ہوتے ہیں۔ پھر وہ خشک ہو جاتی ہے (یعنی پک کر یا بغیر پکے) پھر تو اسے زرد ہوتا ہوا دیکھتا ہے پھر وہ اسے ریزہ ریزہ کر دیتا ہے۔ یقیناً اس میں عقل والوں کے لئے ایک بڑی نصیحت ہے۔

19^{DE}VERS: Surah Al-Furqan (25:21)

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي
الْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ
فِتْنَةً ۗ أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ
بَصِيرًا ۙ

25:21 *En Wij zonden nooit boodschappers vóór u, of zij gebruikten voedsel en liepen op straat.* En Wij gebruiken sommigen uwer tot een beproeving voor anderen. Zult gij geduldig zijn? Want uw Heer is Alziende.

25:21 *And We never sent any Messengers before thee but surely they ate food and walked in the streets.* And We make some of you a trial for others. Will you then be steadfast? And thy Lord is All- Seeing.

اور ہم نے تجھ سے پہلے کوئی رسول نہیں بھیجے مگر وہ بالضرور کھانا کھاتے تھے اور بازاروں میں چلتے تھے۔ اور ہم نے تم میں سے بعض کو بعض کے لئے ابتلاء کا ذریعہ بنا دیا۔ کیا تم صبر کرو گے؟ اور تیرا رب گہری نگاہ رکھنے والا ہے۔

20STVERS: Surah Al-Nahl (16:21 en 22)

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢١﴾

16:21 *Maar degenen, die zij naast Allah aanroepen, scheppen niets, want zij zijn zelf geschapen,*

16:21 *And those on whom they call beside Allah create not anything, but they are themselves created.*

اور جن کو وہ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ کچھ پیدا نہیں کرتے جبکہ وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔

أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءٍ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ
أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢٢﴾

16:22 *Dood en niet levend, en zij weten niet wanneer zij zullen worden opgewekt.*

16:22 *They are dead, not living; and they know not when they will be raised.*

مردے ہیں، زندہ نہیں اور شعور نہیں رکھتے کہ وہ کب اٹھائے جائیں گے۔

21STVERS: Surah Al-Ahzab (33:41)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ
وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ط
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ع

33:41 *Mohammed is niet de vader van één uwer mannen, maar de boodschapper van Allah en het zegel der profeten; Allah heeft kennis van alle dingen.*

33:41 *Muhammad is not the father of any of your men, but he is the Messenger of Allah and the Seal of the Prophets; and Allah has full knowledge of all things.*

محمد تمہارے (جیسے) مردوں میں سے کسی کا باپ نہیں بلکہ وہ اللہ کا رسول ہے اور سب نبیوں کا خاتم ہے۔ اور اللہ ہر چیز کا خوب علم رکھنے والا ہے۔

22STVERS: Surah Al-Nahl (16:44)

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِيَ
إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

16:44 En Wij zonden vóór u, slechts mannen aan wie Wij een openbaring gaven - *vraagt daarom aan degenen, die de vermaning bezitten als jij het niet weet* - met duidelijke tekenen en geschriften.

16:44 And We sent not *as Messengers* before thee but men to whom We sent revelation, *so ask those who possess the Reminder, if you know not.*

اور ہم نے تجھ سے پہلے کسی کو نہیں بھیجا مگر ایسے مردوں کو جن کی طرف ہم وحی کیا کرتے تھے۔ پس اہل ذکر سے پوچھ لو اگر تم نہیں جانتے۔

23STEVERS: Surah Al-Fajr (89:28 t/m 31)

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٨﴾

89:28 *Maar gij, o ziel in vrede!*

89:28 *And thou, O soul at peace!*

اے نفس مطمئنہ!

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَةً ﴿٢٩﴾

89:29 *Keer tot uw Heer terug, verblijd in Allah's welbehagen.*

89:29 *Return to thy Lord well pleased with Him and He well pleased with thee.*

اپنے رب کی طرف لوٹ جا، راضی رہتے ہوئے اور رضا پاتے ہوئے۔

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٣٠﴾

89:30 *Ga daarom in onder Mijn dienaren,*

89:30 *So enter thou among My chosen servants,*

پس میرے بندوں میں داخل ہو جا۔

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣١﴾

89:31 *En ga Mijn paradijs binnen.*

89:31 *And enter thou My Garden.*

اور میری جنت میں داخل ہو جا۔

24STEVERS: Surah Al-Rum (30:41)

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ هَلْ مِنْ
شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذِكْرِكُمْ مِنْ
شَيْءٍ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

30:41 *Hij is Allah, Die u schept en dan voor u zorgt en daarna doet Hij u sterven en dan zal Hij u doen herleven.* Is er een onder uw afgoden, die iets dergelijks kan doen? Heilig is Hij en verheven boven hetgeen zij (met Hem) vereenzelvigen.

30:41 *It is Allah Who has created you, and then He has provided for you; then He will cause you to die, and then He will bring you to life.* Is there any of your 'partners' who can do any of these things? Glorified be He and exalted above that which they associate with Him.

اللہ وہ ہے جس نے تمہیں پیدا کیا پھر تمہیں رزق عطا کیا پھر وہ تمہیں مارے گا اور وہی تمہیں پھر زندہ کرے گا۔ کیا تمہارے شرکاء میں سے بھی کوئی ہے جو ان باتوں میں سے کچھ کرتا ہو؟ وہ بہت پاک ہے اور بہت بلند ہے اُس سے جو وہ شرک کرتے ہیں۔

25STVERS: Surah Al-Rahman (55:27 en 28)

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٧﴾

55:27 *Al hetgeen is, zal vergaan.*

55:27 *All that is on it (earth) will pass away.*

ہر چیز جو اس پر ہے فانی ہے۔

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ
وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٨﴾

55:28 *En er blijft alleen het Aangezicht van uw Heer, de Bezitter van Heerlijkheid en Eer.*

55:28 *And there will remain only the Person of thy Lord, Master of Glory and Honour.*

مگر تیرے رب کا جاہ و حشم باقی رہے گا جو صاحبِ جلال و اکرام ہے۔

26STVERS: Surah Al-Qamar (54:55 - 56)

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٥﴾

54:55 *Voorwaar, de rechtvaardigen zullen te midden van tuinen en rivieren zijn.*

54:55 *Verily, the righteous will be in the midst of Gardens and streams,*

یقیناً متقی جنتوں میں اور فراخی کی حالت میں ہوں گے۔

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ
مُقْتَدِرٍ ﴿٥٦﴾

54:56 *Op de juiste plaats in de tegenwoordigheid van de Almachtige Koning.*

54:56 *In the seat of truth with an Omnipotent King.*

سچائی کی مسند پر، ایک مقتدر بادشاہ کے حضور۔

27STEVERS: Surah Al- Anbiya' (21:102 en 103)

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ
أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠٢﴾

21:102 *Voorzeker degenen, aan wie door Ons tevoren de belofte van een goede beloning is gedaan, dezen zullen er ver van verwijderd worden.*

21:102 *But as for those for whom the promise of a good reward has already gone forth from Us, these will be removed far from it.*

یقیناً وہ لوگ جن کے حق میں ہماری طرف سے بھلائی کا فرمان صادر ہو چکا ہے یہی وہ لوگ ہیں جو اُس سے دور رکھے جائیں گے۔

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا
اشْتَهُتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

21:103 *Geen gerucht daarvan (van de hel) zullen zij horen, en zij zullen voor eeuwig vertoeven in hetgeen hun zielen begeren.*

21:103 *They will not hear the slightest sound thereof; and they shall abide in that which their souls desire.*

وہ اس کی سر سراہٹ بھی نہ سنیں گے۔ اور جو بھی اُن کے دل چاہا کرتے تھے وہ اس میں ہمیشہ رہنے والے ہوں گے۔

28STVERS: Surah Al-Nisa' (4:79)

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ
كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۖ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَإِنْ
تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ ۖ
قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝٧٩

4:79 *Waar gij ook zijt, de dood zal u achterhalen, zelfs al waart gij in sterk gebouwde torens.* En als hen iets goeds overkomt, zeggen zij: "Dit komt van Allah" en als hen iets kwaads overkomt, zeggen zij: "Dit komt van u" (van de profeet). Zeg: "Alles komt van Allah". Wat scheelt deze mensen, dat zij het woord niet willen begrijpen?

4:79 *Wheresoever you may be, death will overtake you, even if you be in strongly built towers.* And if some good befalls them, they say, 'This is from Allah;' and if evil befalls them, they say, 'This is from thee.' Say, 'All is from Allah.' What has happened to these people that they come not near understanding anything?

تم جہاں کہیں بھی ہو موت تمہیں آ لے گی خواہ تم سخت مضبوط بنائے ہوئے برجوں میں ہی ہو۔ اور اگر انہیں کوئی حسنہ پہنچتی ہے تو وہ کہتے ہیں کہ یہ اللہ کی طرف سے ہے اور اگر انہیں کوئی بُرائی پہنچتی ہے تو کہتے ہیں (اے محمد!) یہ تیری طرف سے ہے۔ تو کہہ دے کہ سب کچھ اللہ ہی کی طرف سے ہوتا ہے۔ پس ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ کوئی بات سمجھنے کے قریب تک نہیں پہنچتے۔

29STVERS: Surah Al-Hashr (59:8)

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى
فِلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ لَمْ يَلَاحِظْ
دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۗ وَمَا آتَاكُمُ
الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ۗ وَمَا نَهَكُمُ عَنْهُ
فَانْتَهُوا ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ۗ

وَقِيلَ

59:8 Wat Allah aan Zijn boodschapper heeft gegeven als buit van het volk van de stadsgebieden, is voor Allah en Zijn boodschapper en voor de naaste familieleden en de wezen en de armen en de reiziger, opdat het niet alleen in omloop moge zijn tussen de rijken onder u. En **wat de boodschapper u ook moge geven, neemt het en wat Hij u ook verbiedt, onthoudt u daarvan.** En vreest Allah, zeker, Allah is streng in het straffen.

59:8 Whatever Allah has given to His Messenger as spoils from the people of the towns is for Allah and for the Messenger and for the near of kin and the orphans and the needy and the wayfarer, that it may not circulate *only* among those of you who are rich. And **whatsoever the Messenger gives you, take it; and whatsoever he forbids you, abstain from that.** And fear Allah; surely, Allah is Severe in retribution.

اللہ نے بعض بستیوں کے باشندوں (کے اموال میں) سے اپنے رسول کو جو بطور غنیمت عطا کیا ہے تو وہ اللہ کے لئے اور رسول کے لئے ہے اور اقرباء، یتامیٰ اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے۔ تا ایسا نہ ہو کہ یہ (مالِ غنیمت) تمہارے امراءہی کے دائرے میں چکر لگاتا رہے۔ اور رسول جو تمہیں عطا کرے تو اسے لے لو اور جس سے تمہیں روکے اُس سے رُک جاؤ اور اللہ کا تقویٰ اختیار کرو۔ یقیناً اللہ سزا دینے میں بہت سخت ہے۔

30STVERS: Surah Bani Isra'il (17:94)

أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زَخْرَفٍ أَوْ
تَرْفِي فِي السَّمَاءِ ۖ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرِيقِكَ
حَتَّى تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ ۖ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا
بَشَرًا رَسُولًا ۖ

17:94 "Of tenzij gij een huis hebt van goud, *of tenzij gij ten hemel stijgt*, maar wij zullen in uw hemelvaart niet geloven tenzij gij ons een boek nederzendt dat wij kunnen lezen." *Zeg: "Glorie zij mijn Heer: ik ben slechts mens en boodschapper!"*

17:94 'Or thou have a house of gold *or thou ascend up into heaven*; and we will not believe in thy ascension until thou send down to us a book that we can read.' *Say, 'Holy is my Lord! I am not but a man sent as a Messenger.'*

یا تیرے لئے سونے کا کوئی گھر ہو یا تو آسمان میں چڑھ جائے۔ مگر ہم تیرے چڑھنے پر بھی ہرگز ایمان نہیں لائیں گے یہاں تک کہ تو ہم پر ایسی کتاب اتارے جسے ہم پڑھ سکیں۔ تو کہہ دے کہ میرا رب (ان باتوں سے) پاک ہے (اور) میں تو ایک بشر رسول کے سوا کچھ نہیں۔

Een lijst met de nummers van de 30 verzen over de natuurlijke dood van Jezus, de zoon van Maria^(a) in de Heilige Koran

1^{STE} BEWIJS: Surah Aal-e-'Imran: 3:56

2^{DE} BEWIJS: Surah Al-Nisa': 4:159

3^{DE} BEWIJS: Surah Al-Ma'idah: 5:118

4^{DE} BEWIJS: Surah Al-Nisa': 4:160

5^{DE} BEWIJS: Surah Al-Ma'idah: 5:76

6^{DE} BEWIJS: Surah Al- Anbiya': 21:9

7^{DE} BEWIJS: Surah Aal-e-'Imran: 3:145

8^{STE} BEWIJS: Surah Al- Anbiya': 21:35

9^{DE} BEWIJS: Surah Al-Baqarah: 2:135

10^{DE} BEWIJS: Surah Maryam: 19:32

11^{DE} BEWIJS: Surah Maryam: 19:34

12^{DE} BEWIJS: Surah Al-Hajj: 22:6

13^{DE} BEWIJS: Surah Al-Baqarah: 2:37

14^{DE} BEWIJS: Surah YaSin: 36:69

15^{DE} BEWIJS: Surah Al-Rum: 30:55

16^{DE} BEWIJS: Surah Yunus: 10:25

17^{DE} BEWIJS: Surah Al-Mu'minun: 23:16

18^{DE} BEWIJS: Surah Al-Zumar: 39:22

19^{DE} BEWIJS: Surah Al-Furqan: 25:21

20^{STE} BEWIJS: Surah Al-Nahl: 16:21 & 22

21^{STE} BEWIJS: Surah Al-Ahzab: 33:41

22^{STE} BEWIJS: Surah Al-Nahl: 16:44

23^{STE} BEWIJS: Surah Al-Fajr: 89:28 t/m 31

24^{STE} BEWIJS: Surah Al-Rum: 30:41

25^{STE} BEWIJS: Surah Al-Rahman: 55:27&28

26^{STE} BEWIJS: Surah Al-Qamar: 54:55 & 56

27^{STE} BEWIJS: Surah Al-Anbiya':21:102 & 103

28^{STE} BEWIJS: Surah Al-Nisa': 4:79

29^{STE} BEWIJS: Surah Al-Hashr: 59:8

30^{STE} BEWIJS: Surah Bani Isra'il: 17:94